

519311-2026 - Procedura konkurencyjna

Bulgaria – Roboty budowlane w zakresie budowy obiektów sportowych – „Инженеринг – проектиране, авторски надзор и СМР на обект „Изграждане на нов спортен комплекс – реконструкция на Стадион „Горубсо“ в УПИ IV кв. 92 по пл на парк „Арпезос - юг“, грКърджали – ЕТАПНО: Етап I – Обслужваща сграда, спортни площадки, частично покрита трибуна и паркинг; Етап II – Стадион, спортни площадки, ограда и подпорни стени /след осигурено финансиране за изпълнението на етапа/“.

OJ S 143/2026 28/07/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Roboty budowlane

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: ОБЩИНА КЪРДЖАЛИ

E-mail: sselim@kardjali.bg

Status prawny nabywcy: Instytucja lokalna

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: „Инженеринг – проектиране, авторски надзор и СМР на обект „Изграждане на нов спортен комплекс – реконструкция на Стадион „Горубсо“ в УПИ IV кв. 92 по пл на парк „Арпезос - юг“, грКърджали – ЕТАПНО: Етап I – Обслужваща сграда, спортни площадки, частично покрита трибуна и паркинг; Етап II – Стадион, спортни площадки, ограда и подпорни стени /след осигурено финансиране за изпълнението на етапа/“.

Opis: Предметът на поръчката включва: 1. Изготвяне на инвестиционен проект за Етап I и Етап II съгласно посочените изисквания в Техническата спецификация; 2. Изпълнение на СМР за Етап I съгласно посочените изисквания в Техническата спецификация за етапа; 3.Упражняване на авторски надзор за Етап I и Етап II, когато за съответния етап е налице строителство Предмет на поръчката е изготвяне на технически проект и изпълнение на строително-монтажни работи за „Изграждане на нов спортен комплекс – реконструкция на Стадион „Горубсо“ в УПИ IV /ПИ с идентификатор 40909.117.17/, кв. 92 по плана на парк „Арпезос – Юг“, гр. Кърджали, ЕТАП I – Обслужваща сграда, спортни площадки, частично покрита трибуна и паркинг“. В обхвата на поръчката се включват: изграждане на монолитна едноетажна обслужваща сграда със съблекални, санитарни възли, помещения за треньори, съдии и медицинско обслужване; изграждане на стоманобетонни трибуни с капацитет до 250 седящи места, частично покрити с козирка; изграждане на две тренировъчни спортни площадки за минифутбол с изкуствена настилка, ограда, дренаж и осветление; изграждане на паркинг с паркоместа, включително за хора с увреждания и автобуси. Предвиждат се изпълнение на необходимите електро-, ВиК-, осветителни, мълниезащитни и слаботокови инсталации, изграждане на фотоволтаична инсталация за собствени нужди, благоустройствени работи (настилки, озеленяване, маркировка), както и всички съпътстващи дейности по въвеждане в експлоатация на обекта съгласно одобрен инвестиционен проект, издадено разрешение за строеж и приложимата нормативна уредба. Подробна информация относно обхвата и видовете дейности е посочена в Техническата спецификация. Двата

етапа на изпълнение – Етап I и Етап II – са включени в една обща техническа спецификация, защото обектът представлява един цялостен стадион и спортен комплекс, който следва да се разглежда и проектира като функционално и конструктивно единно съоръжение, независимо от етапното му реализиране. Инвестиционният проект във фаза „технически проект“ се разработва за целия стадион (Етап I и Етап II), за да се гарантира: - единна архитектурна, конструктивна и инженерна концепция за обекта като цяло; -съгласуваност между отделните части на проекта (архитектура, конструкции, инсталации, благоустрояване и др.) за всички бъдещи етапи; - възможност всеки етап да се изпълнява и въвежда в експлоатация самостоятелно, но в рамките на общото цялостно решение за спортния комплекс. Техническата спецификация описва параметрите и изискванията както за Етап I, така и за Етап II, тъй като те са част от един общ инженеринг за стадиона. С оглед на наличното финансиране и прогнозната стойност, изготвянето на инвестиционен проект, строително-монтажните работи за Етап 1 и авторският надзор за Етап 1 и 2 са в обхвата на настоящата обществена поръчка. Изпълнението на Етап 2 ще бъде възложено след осигуряване на финансиране и определяне на съответната прогнозна стойност при съобразяване с вече изработения за целия обект инвестиционен проект. Максималният срок за изготвяне на инвестиционен проект е не повече от 60 календарни дни, считано от сключване на договора. Максималният срок за изпълнение на СМР е не по-голям от 350 /триста и петдесет/ календарни дни, считано от подписването на протокол за откриване на строителната площадка и определяне на строителна линия и ниво. Срокът за упражняване на авторски надзор е по време на строителството. Авторският надзор се осъществява от проектанта на техническия проект. Авторският надзор ще се осъществява съгласно разпоредбите на ЗУТ и другите относими нормативни актове.

Identyfikator procedury: 63db00eb-80a2-4213-92d1-480cccf7f1c8

Wewnętrzny identyfikator: 585316

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

Główne aspekty procedury: Предметът на поръчката включва: 1. Изготвяне на инвестиционен проект за Етап I и Етап II съгласно посочените изисквания в Техническата спецификация; 2. Изпълнение на СМР за Етап I съгласно посочените изисквания в Техническата спецификация за етапа; 3.Упражняване на авторски надзор за Етап I и Етап II, когато за съответния етап е налице строителство Предмет на поръчката е изготвяне на технически проект и изпълнение на строително-монтажни работи за „Изграждане на нов спортен комплекс – реконструкция на Стадион „Горубсо“ в УПИ IV /ПИ с идентификатор 40909.117.17/, кв. 92 по плана на парк „Арпезос – Юг“, гр. Кърджали, ЕТАП I – Обслужваща сграда, спортни площадки, частично покрита трибуна и паркинг“. В обхвата на поръчката се включват: изграждане на монолитна едноетажна обслужваща сграда със съблекални, санитарни възли, помещения за треньори, съдии и медицинско обслужване; изграждане на стоманобетонни трибуни с капацитет до 250 седящи места, частично покрити с козирка; изграждане на две тренировъчни спортни площадки за минифутбол с изкуствена настилка, ограда, дренаж и осветление; изграждане на паркинг с паркоместа, включително за хора с увреждания и автобуси. Предвиждат се изпълнение на необходимите електро-, ВиК-, осветителни, мълниезащитни и слаботокови инсталации, изграждане на фотоволтаична инсталация за собствени нужди, благоустройствени работи (настилки, озеленяване, маркировка), както и всички съпътстващи дейности по въвеждане в експлоатация на обекта съгласно одобрен инвестиционен проект, издадено разрешение за строеж и приложимата нормативна уредба. Подробна информация относно обхвата и видовете дейности е посочена в Техническата спецификация. Двата етапа на изпълнение – Етап I и Етап II –

са включени в една обща техническа спецификация, защото обектът представлява един цялостен стадион и спортен комплекс, който следва да се разглежда и проектира като функционално и конструктивно единно съоръжение, независимо от етапното му реализиране. Инвестиционният проект във фаза „технически проект“ се разработва за целия стадион (Етап I и Етап II), за да се гарантира: - единна архитектурна, конструктивна и инженерна концепция за обекта като цяло; -съгласуваност между отделните части на проекта (архитектура, конструкции, инсталации, благоустрояване и др.) за всички бъдещи етапи; -възможност всеки етап да се изпълнява и въвежда в експлоатация самостоятелно, но в рамките на общото цялостно решение за спортния комплекс. Техническата спецификация описва параметрите и изискванията както за Етап I, така и за Етап II, тъй като те са част от един общ инженеринг за стадиона. С оглед на наличното финансиране и прогнозната стойност, изготвянето на инвестиционен проект, строително-монтажните работи за Етап 1 и авторският надзор за Етап 1 и 2 са в обхвата на настоящата обществена поръчка. Изпълнението на Етап 2 ще бъде възложено след осигуряване на финансиране и определяне на съответната прогнозна стойност при съобразяване с вече изработения за целия обект инвестиционен проект.

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Roboty budowlane

Główna klasyfikacja (cpv): 45212200 Roboty budowlane w zakresie budowy obiektów sportowych

2.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: УПИ IV (ПИ с идентификатор 40909.117.17), кв. 92 по плана на парк „Арпезос - юг“

Miejscowość: Кърджали

Kod pocztowy: 6600

Podział krajowy (NUTS): Кърджали (BG425)

Kraj: Bułgaria

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 991 339,07 EUR

2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на 1%(едно на сто) от стойността на договора без включен ДДС. Гаранцията се предоставя в една от формите, съгласно чл. 111, ал. 5 от ЗОП: парична сума преведена по банкова сметка на Възложителя: BIC: DEMIBGSF IBAN: BG38DEMI92403200072457 БАНКА: ТЪРГОВСКА БАНКА "Д" АД, Финансов център – Кърджали или безусловна и неотменяема банкова гаранция, издадена в полза на възложителя със срок на валидност не помалък от 30 дни след изтичане срока на договора. или застраховка, която обезпечавя изпълнението, чрез покритие на отговорността на изпълнителя. Участникът сам избира формата на гаранцията за изпълнение на договора при съобразяване на ограниченията в чл. 111, ал. 7 от ЗОП. Условието и сроковете за задържане или освобождаване на гаранцията за изпълнение се уреждат в договора за възлагане на обществената поръчка. В случай на издаване на Банкова гаранция за изпълнение, същата се представя в оригинал, издаден от българска или чуждестранна банка, със срок на валидност – с 30 /тридесет/ дни, по-дълъг от крайния срок за изпълнение на договора. Банковата гаранция трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което

Възложителят заяви, че Изпълнителят не е изпълнил задължение по договора за възлагане на обществената поръчка; ГАРАНЦИЯ ЗА АВАНСОВО ПРЕДОСТАВЕНИ СРЕДСТВА Гаранцията, която обезпечава авансово предоставените средства е до 20 % (двадесет процента) от стойността на Ценовата оферта на Изпълнителя Гаранцията, която обезпечава авансово предоставените средства се предоставя в една от формите, предвидени в ЗОП - парична сума, банкова гаранция или застраховка в полза на Възложителя, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя. Участникът, определен за изпълнител, избира сам формата на гаранцията за авансово предоставените средства при съобразяване на ограниченията в чл. 111, ал. 7 от ЗОП. Гаранцията, която обезпечава авансово предоставените средства, която е под формата на банкова гаранция може да се предостави от името на изпълнителя за сметка на трето лице – гарант. Банковата гаранция за авансово предоставени средства трябва да бъде безусловна и неотменима. В случай, че гаранцията за изпълнение се представя под формата на застраховка, избраният изпълнител предава на възложителя оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на възложителя, която трябва да отговаря на следните изисквания: 1. да обезпечава изпълнението на договора за обществена поръчка чрез покритие на отговорността на изпълнителя; 2. да бъде със срок на валидност – с 30 (тридесет) дни по-дълъг от крайния срок за изпълнение на договора. При представяне на гаранцията в платежното нареждане, в банковата гаранция и/или в застрахователната полица, изрично се посочва предмета на обществената поръчка, за която се представя гаранцията. В договора са уредени условията и сроковете за задържане или освобождаване на гаранцията за изпълнение. Възложителят отстранява от процедурата на основание чл.107 от ЗОП: 1. участник, който не отговаря на поставените критерии за подбор или не изпълни друго условие, посочено в обявлението за обществена поръчка или в документацията; 2. участник, който е представил оферта, която не отговаря на: а) предварително обявените условия на поръчката; б) правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, които са изброени в приложение № 10; 3. участник, който не е представил в срок обосновката по чл.72, ал.1 от ЗОП или чиято оферта не е приета съгласно чл.72, ал.3 – 5 от ЗОП; 4. участници, които са свързани лица. 5. участник, подал оферта, които не отговарят на условията за представяне, включително за форма, начин, срок и валидност. 6. лице, което е нарушило забрана по чл.101, ал.9 или 10 от ЗОП. 7. участник, който е предложил цена за изпълнение на поръчката, по-висока от определената в обявлението от Възложителя. 8. участник, който след покана от Възложителя не удължи в определен срок валидността на офертата си. 9. участник, които не е декриптирал офертата си и/или ценовото си предложение в указаните срокове. Настоящата процедура се провежда по реда на чл.104, ал.2 от ЗОП (т.нар. „обърнат ред“ на разглеждане - оценката на техническите и ценовите предложения на участниците се извършва преди преди провеждане на предварителен подбор.)

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Uwaga

Udział w organizacji przestępczej: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 321 или чл. 321а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Korupcja: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 301-307 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Nadużycia: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 209-213 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Przestępstwa terrorystyczne lub przestępstwa związane z działalnością terrorystyczną: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 114a - 114t от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП; по чл. 108a от Наказателния кодекс (изм. и доп., обн. ДВ, бр. 84 от 06.10.2023 г. – редакция в сила до 30.01.2026 г.) като престъпление, включено в обхвата на чл. 57, параграф 1 от Директива 2014/24/ЕС)

Pranie pieniędzy lub finansowanie terroryzmu: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 253-260 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Praca dzieci i inne formy handlu ludźmi: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 159a-159g от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Naruszenie obowiązku płatności podatków: Участникът има задължения за данъци по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Naruszenie obowiązku opłacenia składek na ubezpieczenie społeczne: Участникът има задължения за задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган, (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa ochrony środowiska: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 352-353e от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa socjalnego: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 172 или чл. 192a от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa pracy: Участникът е извършил нарушение по чл. 118, 128, 245 и 301-305 от Кодекса на труда, установено с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение, или аналогични нарушения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен (чл. 54, ал. 1, т. 6 от ЗОП)

Bezpośrednie lub pośrednie zaangażowanie w przygotowanie przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia: Налице е неправопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП (чл. 54, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

Konflikt interesów spowodowany udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia: Налице е конфликт на интереси по смисъла на § 2, т. 21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен (чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП)

Wprowadzenie w błąd, zatajenie informacji, niemożność przedstawienia wymaganych dokumentów lub uzyskanie poufnych informacji na temat przedmiotowego postępowania: За участника е установено, че: - е представил документ с невярно съдържание, с който се доказва декларираната липса на основания за отстраняване или декларираното изпълнение на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП); - не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП) Ако прилагате незадължително основание по чл. 55, ал. 1, т. 5 от ЗОП, моля добавете съответно описание.

Naruszenie obowiązków określonych w podstawach wykluczenia o charakterze wyłącznie krajowym: За участника е налице някое от следните обстоятелства: осъден е с влязла в сила присъда за престъпления по чл. 194 – 208, чл. 213а – 217, чл. 219 – 252 и чл. 254а – 255а и чл. 256 - 260 НК (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП); извършил е нарушения по чл.61, ал. 1, чл.62, ал.1 или 3, чл.63, ал.1 или 2, чл.228, ал.3 от Кодекса на труда и по чл.13, ал.1 от Закона за трудовата миграция и трудовата мобилност, установени с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение (чл.54, ал.1, т.6 от ЗОП); обстоятелство по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици; обстоятелства по чл. 91 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемащи публични длъжности (ЗПКЛЗПД); с наложена санкция по чл. 83а, ал. 5, т. 1 от ЗАНН – временна забрана за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки

Upadłość: Участникът е обявен в несъстоятелност по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Niewypłacalność: Участникът е в производство по несъстоятелност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Układ z wierzycielami: Участникът е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Inna sytuacja podobna do upadłości wynikająca z prawa krajowego: Съгласно законодателството на държавата, в която е установено, чуждестранно лице се намира в положение, подобно на: обявен в несъстоятелност; в производство по несъстоятелност; в процедура по ликвидация; сключено извънсъдебно споразумение с кредиторите; преустановена дейност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Aktywami zarządza likwidator: Участникът е в процедура по ликвидация по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Działalność gospodarcza jest zawieszona: Участникът е преустановил дейността си (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Porozumienia z innymi wykonawcami mające na celu zakłócenie konkurencji: Участникът е сключил споразумение с други лица с цел нарушаване на конкуренцията, когато нарушението е установено с акт на компетентен орган (чл. 55, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: „Инженеринг – проектиране, авторски надзор и СМР на обект „Изграждане на нов спортен комплекс – реконструкция на Стадион „Горубсо“ в УПИ IV кв. 92 по пл. на парк „Арпезос - юг“, гр Кърджали – ЕТАПНО: Етап I – Обслужваща сграда, спортни площадки,

частично покрита трибуна и паркинг; Етап II – Стадион, спортни площадки, ограда и подпорни стени /след осигурено финансиране за изпълнението на етапа/“

Opis: Предметът на поръчката включва: 1. Изготвяне на инвестиционен проект за Етап I и Етап II съгласно посочените изисквания в Техническата спецификация; 2. Изпълнение на СМР за Етап I съгласно посочените изисквания в Техническата спецификация за етапа; 3.Упражняване на авторски надзор за Етап I и Етап II, когато за съответния етап е налице строителство Предмет на поръчката е изготвяне на технически проект и изпълнение на строително-монтажни работи за „Изграждане на нов спортен комплекс – реконструкция на Стадион „Горубсо“ в УПИ IV /ПИ с идентификатор 40909.117.17/, кв. 92 по плана на парк „Арпезос – Юг“, гр. Кърджали, ЕТАП I – Обслужваща сграда, спортни площадки, частично покрита трибуна и паркинг“. В обхвата на поръчката се включват: изграждане на монолитна едноетажна обслужваща сграда със съблекални, санитарни възли, помещения за тренъори, съдии и медицинско обслужване; изграждане на стоманобетонни трибуни с капацитет до 250 седящи места, частично покрити с козирка; изграждане на две тренировъчни спортни площадки за минифутбол с изкуствена настилка, ограда, дренаж и осветление; изграждане на паркинг с паркоместа, включително за хора с увреждания и автобуси. Предвиждат се изпълнение на необходимите електро-, ВиК-, осветителни, мълниезащитни и слаботокови инсталации, изграждане на фотоволтаична инсталация за собствени нужди, благоустройствени работи (настилки, озеленяване, маркировка), както и всички съпътстващи дейности по въвеждане в експлоатация на обекта съгласно одобрен инвестиционен проект, издадено разрешение за строеж и приложимата нормативна уредба. Подробна информация относно обхвата и видовете дейности е посочена в Техническата спецификация. Двата етапа на изпълнение – Етап I и Етап II – са включени в една обща техническа спецификация, защото обектът представлява един цялостен стадион и спортен комплекс, който следва да се разглежда и проектира като функционално и конструктивно единно съоръжение, независимо от етапното му реализиране. Инвестиционният проект във фаза „технически проект“ се разработва за целия стадион (Етап I и Етап II), за да се гарантира: - единна архитектурна, конструктивна и инженерна концепция за обекта като цяло; -съгласуваност между отделните части на проекта (архитектура, конструкции, инсталации, благоустрояване и др.) за всички бъдещи етапи; - възможност всеки етап да се изпълнява и въвежда в експлоатация самостоятелно, но в рамките на общото цялостно решение за спортния комплекс. Техническата спецификация описва параметрите и изискванията както за Етап I, така и за Етап II, тъй като те са част от един общ инженеринг за стадиона. С оглед на наличното финансиране и прогнозната стойност, изготвянето на инвестиционен проект, строително-монтажните работи за Етап 1 и авторският надзор за Етап 1 и 2 са в обхвата на настоящата обществена поръчка. Изпълнението на Етап 2 ще бъде възложено след осигуряване на финансиране и определяне на съответната прогнозна стойност при съобразяване с вече изработения за целия обект инвестиционен проект. Максималният срок за изготвяне на инвестиционен проект е не повече от 60 календарни дни, считано от сключване на договора. Максималният срок за изпълнение на СМР е не по-голям от 350 /триста и петдесет/ календарни дни, считано от подписването на протокол за откриване на строителната площадка и определяне на строителна линия и ниво. Срокът за упражняване на авторски надзор е по време на строителството. Авторският надзор се осъществява от проектанта на техническия проект. Авторският надзор ще се осъществява съгласно разпоредбите на ЗУТ и другите относими нормативни актове.

Wewnętrzny identyfikator: 585316

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Roboty budowlane
Główna klasyfikacja (cpv): 45212200 Roboty budowlane w zakresie budowy obiektów sportowych

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: УПИ IV /ПИ с идентификатор 40909.117.17/, кв. 92 по плана на парк „Арпезос – Юг“, гр. Кърджали
Miejscowość: Кърджали
Kod pocztowy: 6600
Podział krajowy (NUTS): Кърджали (BG425)
Kraj: Bułgaria

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 12 Miesiące

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 0

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 991 339,07 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych

Opis: Обектът е изграждане на нов спортен комплекс - стадион и прилежаща инфраструктура, което е свързано с значимо въздействие върху урбанизираната среда, използване на ресурси (материали, енергия, вода) и генериране на строителни отпадъци. Поставеният екологичен критерий - сертификат за система за управление на околната среда допринася за постигане на целите на националния план за „зелени“ обществени поръчки, като интегрира изисквания за устойчивост в процеса на възлагане и изпълнение на поръчката. Настоящата поръчка се определя като стратегическа /екологосъобразна, като чрез нея се постига не само изграждането на необходимата спортна инфраструктура, но и реално се допринася за устойчиво развитие и опазване на околната среда.

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Zapobieganie zanieczyszczeniu i jego kontrola, Inne

Zielone zamówienia - Kryteria: Unijne kryteria zielonych zamówień publicznych

Zielone zamówienia - Kryteria: Krajowe kryteria zielonych zamówień publicznych

5.1.8. Kryteria dostępności

Kryteria dostępności dla osób niepełnosprawnych zostały uwzględnione

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga

Kryterium: Wpis do odpowiedniego rejestru zawodowego

Opis kryterium selekcji: 1. Участникът следва да бъде вписан в съответен професионален регистър което му дава право да извършва строителни работи, предмет на настоящата обществена поръчка, а за чуждестранни лица - в аналогични регистри съгласно

законодателството на държавата членка, в която е установен. Минимално ниво

Участникът следва да имат право да изпълнява строителни дейности на обекти от първа група минимум трета категория (съгл.чл.5, ал. 1, т.1 от Правилника за реда за вписване и водене на централния професионален регистър на строителя във вр. с чл. 137 ал.1 т.3, буква „в“ от ЗУТ, което да му позволява извършването на строителните работи, предмет на настоящата обществена поръчка или еквивалентен документ за чуждестранни лица съгласно приложимия национален закон за вписването на лицето в съответен професионален регистър на държавата, в която лицето е установено и осъществява дейността си, за извършване на строителните работи, които са предмет на настоящата обществена поръчка. **ДЕКЛАРИРАНЕ:** При подаване на оферта участниците попълват само съответния раздел в ЕЕДОП - част IV „Критерии за подбор“, б. А „Годност“, като се посочва информацията относно вписването в съответния регистър, дали документът е на разположение в електронен формат, както и уеб сайт, орган или служба, издала документа и точно позоваване на документа. **ДОКАЗВАНЕ:** При необходимост на основание чл.67, ал.5 от ЗОП възложителят може да изисква по всяко време след отварянето на офертите представяне на документите, чрез които се доказва информацията, посочена в ЕЕДОП, когато това е необходимо за законосъобразното провеждане на процедурата, а именно: Удостоверение за вписване в Централния професионален регистър на строителите /ЦПРС/ към Камарата на строителите в България за изпълнение на строежи от категорията строеж, в която попада обектът на поръчката или се посочва дали съответните документи са на разположение в електронен формат, както и уеб адрес, орган или служба, издаващи документа за регистрация и точно позоваване на документа) или еквивалентен документ за чуждестранно лице. За участник – чуждестранно лице само при условията на чл.67, ал.5 от ЗОП е допустимо да представи валиден еквивалентен документ, издаден от компетентен орган, в която лицето е установено и осъществява дейността си, за извършване на строителните работи, доказващи вписването на участника в съответен регистър на тази държава. Преди сключване на договора на основание чл.112, ал.1, т.2 ЗОП, участникът, определен за изпълнител следва да представи доказателство за съответствие с този критерий за подбор, а именно: Удостоверение за вписване в Централния професионален регистър на строителите /ЦПРС/ към Камарата на строителите в България за изпълнение на строежи от категорията строеж, в която попада обектът на поръчката или еквивалентен документ за чуждестранните участници, удостоверяващ правото на съответното лице да изпълни предмета на поръчката (документ, за регистрация за съответната група и категория строежи, съгласно чл.17, ал. 3 или чл.25а от Закона за камарата на строителите.) В случай че, за изпълнител на поръчката е определено чуждестранно лице преди сключване на договора на основание чл.112, ал.1, т.2 ЗОП, то следва да представи документ, с който да докаже, че има право да изпълнява възлаганата дейност в Република България в съответствие с условията и реда, посочени в Закона за камарата на строителите и Правилника за реда за вписване и водене на Централния професионален регистър на строителя. Изискването се поставя в съответствие с чл. 112, ал. 1, т. 4 от ЗОП. В случай, че избран за изпълнител е участник чуждестранно лице, което предоставя трансгранично, временно или еднократно на територията на Р. България строителни услуги, то следва да представи преди сключване на договор удостоверение за вписване в ЦПРС с обхват групата и категорията на строежа, който позволява изпълнението на поръчката или копие на удостоверение за извършване на еднократна или временна строителна услуга за конкретен строеж на територията на Република България (чл. 25а от ЗКС). В хода на процедурата е приложима възможността за доказване чрез представяне на всякакъв друг вид аналогичен документ. **ВАЖНО:** Тъй като условието за вписване в Централния

професионален регистър на строителя (ЦПРС) при обществени поръчки за строителство принадлежи към критериите за подбор за годност, на основание чл.65, ал. 1 от ЗОП, съответствието с него не може да се доказва чрез позоваване на капацитета на трети лица. При участие на обединение, което не е юридическо лице се прилагат правилата на чл.59, ал.6 от ЗОП, във връзка с чл. 3, ал. 3 и 4 от Закона за камарата на строителите. Когато участникът предвижда участие на подизпълнители, същите следва да отговарят на изискванията съгласно чл. 66, ал.2 от ЗОП Съгласно чл.16, ал.1 от ЗКС, ЦПРС е публичен и е достъпен на интернет страницата на Камарата на строителите в България. В тази връзка, Възложителят прилага чл.67, ал.8 от ЗОП и на чл.112, ал.9, т.2 и 3 от ЗОП и не изисква документи за доказване на посоченото изискване, до които има достъп по служебен път или чрез публичен регистър, или могат да бъдат осигурени чрез пряк и безплатен достъп до националните бази данни на държавите членки. В хода на процедурата е приложима възможността за доказване чрез представяне на всякакъв друг вид аналогичен документ. Подробна информация относно законовите изисквания за вписване в ЦПРС за чуждестранни лица може да се намери в Интернет на адрес - <https://ksb.bg/> Участниците при необходимост може да се запознаят с указанията на сайта на Камарата на строителите за вписване на чуждестранни участници в ЦПРС, достъпни в Интернет на адрес: <https://register.ksb.bg/chujdidocs.html>

Kryterium: Środki zarządzania środowiskiem

Opis kryterium selekcji: Критерии по чл.63, ал.1, т.11 от Закона за обществените поръчки Участникът трябва да прилага система за управление на околна среда (СУОС) EN ISO 14001:2015 или еквивалент, или еквивалентни мерки с обхват на сертификация строителство Сертификатът трябва да е валиден и да е издаден от независими лица, които са акредитирани по съответната серия европейски стандарти от Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ или от друг национален орган по акредитация, който е страна по Многостранното споразумение за взаимно признаване на Европейската организация за акредитация, за съответната област или да отговарят на изискванията за признаване съгласно чл. 5а, ал. 2 от Закона за националната акредитация на органи за оценяване на съответствието. Възложителят приема еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави членки. ДЕКЛАРИРАНЕ: Участникът попълва поле раздел Г, Част IV: Критерии за подбор от ЕЕДОП. ДОКАЗВАНЕ: При необходимост на основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП участникът или при сключване на договора на основание чл.112, ал.1, т.2 ЗОП, възложителят изисква от участника, определен за изпълнител, да представи копие на Сертификат за въведена система на управление на околната среда с предметен обхват строителство, издаден от независими лица, които са акредитирани по съответната серия европейски стандарти от Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ или от друг национален орган по акредитация, който е страна по Многостранното споразумение за взаимно признаване на Европейската организация за акредитация, за съответната област или да отговарят на изискванията за признаване съгласно чл. 5а, ал. 2 от Закона за националната акредитация на органи за оценяване на съответствието (ако не са били представени по реда на чл. 67, ал. 5 от ЗОП). В хода на процедурата е приложима възможността за доказване чрез представяне на всякакъв друг вид аналогичен документ. Възложителят ще приеме и еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави членки за чуждестранните лица. Възложителят ще приеме и други доказателства за еквивалентни мерки за опазване на околната среда, когато участник не е имал достъп до такива сертификати или е нямал възможност да ги получи в съответните срокове по независещи от него причини. В този случай или участникът трябва да е в състояние да докаже, че предлаганите мерки са еквивалентни на

изискваните. Документите, чрез които се доказва информацията, посочена в ЕЕДОП се представят от участника и при поискване в хода на процедурата – в случаите на чл. 67, ал. 5 от ЗОП. При подаване на оферта участниците попълват само съответния раздел в ЕЕДОП В хода на процедурата е приложима възможността за доказване чрез представяне на всякакъв друг вид аналогичен документ.

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Nazwa: най-ниска цена

Opis: най-ниска цена

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: bułgarski

Adres dokumentów zamówienia: <https://app.eop.bg/today/585316>

Kanał komunikacji ad hoc:

Nazwa: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://app.eop.bg/today/585316>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: bułgarski

Katalog elektroniczny: Dozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Termin składania ofert: 24/08/2026 23:59:59 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 3 Miesiące

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 25/08/2026 14:00:00 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Miejsce: В системата

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Dozwolone

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

Zasady finansowe: съгласно проекта на договор

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Комисия за защита на конкуренцията

Informacje o terminach odwołania: Жалба може да се подава в 10 - дневен срок от изтичането на срока по чл. 100, ал. 3 от ЗОП, съгласно разпоредбата на чл. 197, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie podatków, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane: Национална агенция по приходите

Adres strony internetowej z przepisami podatkowymi: <http://www.nap.bg>

Организация udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie ochrony środowiska, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane:

Министерство на околната среда и водите

Adres strony internetowej z przepisami środowiskowymi: <http://www.moew.government.bg>

Организация udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie ochrony zatrudnienia i warunków pracy, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane: Министерство на труда и социалната политика

Adres strony internetowej z przepisami pracy: <http://www.mlsp.government.bg>

Организация udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: ОБЩИНА КЪРДЖАЛИ

Организация zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: ОБЩИНА КЪРДЖАЛИ

Организация udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Комисия за защита на конкуренцията

Организация przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: ОБЩИНА КЪРДЖАЛИ

Организация rozpatrująca oferty: ОБЩИНА КЪРДЖАЛИ

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: ОБЩИНА КЪРДЖАЛИ

Numer rejestracyjny: 000235920

Adres pocztowy: бул. БЪЛГАРИЯ №41

Miejscowość: гр.Кърджали

Kod pocztowy: 6600

Podpodział krajowy (NUTS): Кърджали (BG425)

Kraj: Bułgaria

Punkt kontaktowy: Селин Селим

E-mail: sselim@kardjali.bg

Telefon: +359 36167330

Adres strony internetowej: <https://kardjali.bg/>

Profil nabywcy: <https://app.eop.bg/buyer/1157>

Role tej organizacji:

Nabywca

Организация udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

Организация zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia

Организация przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału

Организация rozpatrująca oferty

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Комисия за защита на конкуренцията

Numer rejestracyjny: 000698612

Adres pocztowy: бул. Витоша № 18

Miejscowość: София

Kod pocztowy: 1000

Podpodział krajowy (NUTS): София (столица) (BG411)

Kraj: Bułgaria

Punkt kontaktowy: Комисия за защита на конкуренцията

E-mail: delovodstvo@cpc.bg

Telefon: +359 29356113

Faks: +359 29807315

Adres strony internetowej: <http://www.cpc.bg>

Role tej organizacji:

Podmiot świadczący usługi w zakresie zamówień

Organ odwoławczy

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: Национална агенция по приходите

Numer rejestracyjny: 131063188

Miejscowość: град София

Kod pocztowy: 1000

Podpodział krajowy (NUTS): София (столица) (BG411)

Kraj: Bułgaria

E-mail: infocenter@nra.bg

Telefon: +359 700 18 700

Adres strony internetowej: <http://www.nap.bg>

Role tej organizacji:

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie podatków, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane

8.1. ORG-0004

Oficjalna nazwa: Министерство на околната среда и водите

Numer rejestracyjny: 000697371

Miejscowość: град София

Kod pocztowy: 1000

Podpodział krajowy (NUTS): София (столица) (BG411)

Kraj: Bułgaria

E-mail: lifencp@moew.government.bg

Telefon: +359 2940 6331

Role tej organizacji:

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie ochrony środowiska, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane

8.1. ORG-0005

Oficjalna nazwa: Министерство на труда и социалната политика

Numer rejestracyjny: 000695395

Miejscowość: град София

Kod pocztowy: 1000

Podpodział krajowy (NUTS): София (столица) (BG411)

Kraj: Bułgaria

E-mail: mlsp@mlsp.government.bg

Telefon: +359 28119 443

Role tej organizacji:

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie ochrony zatrudnienia i warunków pracy, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 5351ac93-1c77-4ac5-9e86-11323814db7f - 02

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 24/07/2026 17:25:02 (UTC+03:00) czas wschodnioeuropejski letni

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: bułgarski

Numer publikacji ogłoszenia: 519311-2026

Numer wydania Dz.U. S: 143/2026

Data publikacji: 28/07/2026